

ด่วนที่สุด

เทศบาลตำบลบ้านแหวน
 วันที่ 1102
 28 เม.ย. 2564
 ที่ว่าการอำเภอหางดง 15.00 น.
 เวลา

☒ ทีม ๑๕๑๘/ว ช่างทาสี
☐ สำนักปลัดฯ ☐ กองคลัง
☐ กองช่าง ☐ กองการศึกษา
☐ กองสาธารณสุข ☐ หน่วยตรวจสอบภายใน

เรื่อง ประกาศขยายเวลาบังคับใช้มาตรการและข้อกำหนดในการเดินทางเข้าสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา
ที่เกี่ยวกับการควบคุมและป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือสถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่

จำนวน ๑ ชุด

ด้วยอำนาจทางคงได้รับแจ้งจากจังหวัดเชียงใหม่ แจ้งว่าสถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐสเปนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ ได้มีหนังสือแจ้งเวียน สำนักงานจังหวัด ๙ จังหวัดภาคเหนือ และสถานกงสุลต่างประเทศ ประจำจังหวัดเชียงใหม่ เรื่องประกาศขยายระยะเวลาการบังคับใช้มาตรการและข้อกำหนดเกี่ยวกับการควบคุมการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ จากเดิมวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๖๔ ออกไปจนถึงวันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๖๔ ซึ่งออกโดยกระทรวงการต่างประเทศ สาธารณรับแห่งสเปนมา

ในการนี้ อำเภอดงดังจึงขอส่งเนาประกาศดังกล่าวมายังท่านเพื่อใช้เป็นแนวทางปฏิบัติ และดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบ

1322 ចេញពីសាលាសិក្សាស្រី

- (ಪೆಂಚು)

- ចំណុច ១១ របស់កិច្ចសន្យាសហប្រតិបត្តិការ

மாண்புமிகு உறுப்பினர்/மாண்புமிகு உறுப்பினர்/மாண்புமிகு உறுப்பினர்

សាលាឆ្នាំបឋម ក្នុងវិទ្យាល័យព្រះបាទសីហនុវិហារ

[illegible]

קורס טכניקה ופסיכומטריקה

ขอแสดงความนับถือ

(นายสมศักดิ์ คณาอำ)

นายอำเภอหางดง

-155 gms of sugar

(นายสุวรรณสิทธิ์ เรือนคำ)

หน้าหน้า: ๑๐๐๐๐๐

29 121.81 2564

ที่ทำการปกครองอำเภอ

(អាវក្រហម ជំពូក១)

สำนักงานบรรเทา

29 NOV. 2514 13.000

กลุ่มงานบริหารงานปกครอง/งาน COVID

โทร. ๐-๕๓๔๔-๑๙๗๕ ต่อ ๑๔

Wiederholung: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 84

(นาย ~~รังนก~~ บุญญผลานนท์)

รองปลัดเทศบาล ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดเทศบาล

ଏ ଟି.ଏ.ଏ. ଗ୍ରାମର



Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar in Chiang Mai

9/4 Mancenopporat Soi 3, Sriphum, A. Mueang Chiang Mai

Chiang Mai 50200, Kingdom of Thailand

Tel: 052 004211, Fax: 052 004210, Email: gchiangmai@gmail.com

11132

วันที่รับ - 5 เม.ย. 2564

เวลา

สำนักงานจังหวัดเชียงใหม่

2796

เลขรับที่

11-2564

เลขรับที่ 46

วันที่ - 7 เม.ย. 2564

เวลา 7/4/64

No. 32 / 2021

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar in Chiang Mai, Kingdom of Thailand presents its compliments to the Governor Offices of the Northern Nine Provinces of the Kingdom of Thailand and Consular Corps in Chiang Mai, with reference to the former's note No. 25/2021 dated on the 1st March 2021, and has the honour to attach herewith "Announcement on Extension of the Precautionary Restriction Measures Relating to Control of the COVID-19 Pandemic until 30 April 2021" issued by Ministry of Foreign Affairs of the Republic of the Union of Myanmar.

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar has further to inform that Diplomats and United Nations officials, in case of urgent official missions, who wish to travel to Myanmar by available relief or special flight, have to contact the Myanmar Consulate-General in Chiang Mai and Myanmar Embassy in Bangkok with regard to certain visa restrictions. However, all visitors have to abide by existing directions relating the prevention and control of the COVID-19 pandemic issued by the Ministry of Health and Sports.

In this connection, the Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar would also like to request the latter's kind assistance in sending these announcements to the concerned people for their reference.

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar in Chiang Mai avails itself of this opportunity to renew to the Governor offices of the Northern Nine Provinces of the Kingdom of Thailand and Consular Corps in Chiang Mai the assurances of its highest consideration.

Dated: 1st April 2021

Governor Offices of the Northern Nine Provinces
Northern Thailand

Consular Corps
Chiang Mai, Thailand



- เอกสารแปลอย่างไม่เป็นทางการ -

ที่ 92 / 2021

สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ แห่งราชอาณาจักรไทย ขอแสดงความเคารพและชื่นชมมายัง สำนักงานจังหวัด ๙ จังหวัดภาคเหนือ แห่งราชอาณาจักรไทย และสถานกงสุลต่างประเทศ ประจำจังหวัดเชียงใหม่ โดยอ้างถึงสำเนาประกาศ NO. 25/2021 ลงวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๖๔ เรื่อง ประกาศขยายระยะเวลาการบังคับใช้มาตรการและข้อกำหนดเกี่ยวกับการควบคุมการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 จนถึงวันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๖๔” ซึ่งออกโดย กระทรวงการต่างประเทศ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ ขอแจ้งเพื่อทราบสำหรับนักการทูตและเจ้าหน้าที่องค์การสหประชาชาติ ในกรณีที่มีภารกิจทางราชการจำเป็นเร่งด่วน ผู้ที่ประสงค์จะเดินทางไปยังสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาโดยอากาศยานที่ทำการบินเพื่อขนส่งสิ่งของเพื่อสงเคราะห์ให้ผู้ได้รับผลกระทบจากโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 หรือเที่ยวบินพิเศษ จะต้องติดต่อสถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ และ สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ประจำประเทศไทย ณ กรุงเทพมหานคร เนื่องด้วยข้อจำกัดบางประการของการออกวีซ่า อย่างไรก็ตาม ผู้เดินทางทุกคนจะต้องปฏิบัติตามคำแนะนำในการป้องกันและการควบคุมการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 ที่ออกโดยกระทรวงสาธารณสุขและกีฬา อย่างเคร่งครัด

ในการนี้ สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ ขอความร่วมมือท่านในการแจ้งประกาศฉบับนี้ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อใช้เป็นแนวทางต่อไป

สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ ขอใช้โอกาสนี้ในการเจริญสัมพันธไมตรีกับสำนักงานจังหวัด ๙ จังหวัดภาคเหนือ แห่งราชอาณาจักรไทย และสถานกงสุลต่างประเทศ ประจำจังหวัดเชียงใหม่

วันที่ ๑ เมษายน ๒๕๖๔

สำนักงานจังหวัด ๙ จังหวัดภาคเหนือ
คณะกงสุลต่างประเทศ ประจำจังหวัดเชียงใหม่ แห่งราชอาณาจักรไทย

/แปลโดย : กลุ่มงานอำนวยการ (งานการต่างประเทศ) สำนักงานจังหวัดเชียงใหม่



Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar
D/4 Maneeopporat Soi 3, Sriphum, A. Mueang Chiang Mai,
Chiang Mai 50200, Kingdom of Thailand
Tel: 052 004211, Fax: 052 004210, Email: mcgchiangmai@gmail.com

No. 25 / 2021

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar in Chiang Mai, Kingdom of Thailand presents its compliments to the Governor Offices of the Northern Nine Provinces of the Kingdom of Thailand and Consular Corps in Chiang Mai, with reference to the former's note No. 11/2021 dated on the 2nd February 2021, and has the honour to attach herewith "Announcement on Extension of the Precautionary Restriction Measures Relating to Control of the COVID-19 Pandemic until 31 March 2021" issued by Ministry of Foreign Affairs of the Republic of the Union of Myanmar.

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar has further to inform that Diplomats and United Nations officials, in case of urgent official missions, who wish to travel to Myanmar by available relief or special flight, have to contact the Consulate-General in Chiang Mai and Myanmar Embassy in Bangkok with regard to certain visa restrictions. However, all visitors have to abide by existing directions relating the prevention and control of the COVID-19 pandemic issued by the Ministry of Health and Sports.

In this connection, the Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar would also like to request the latter's kind assistance in sending these announcements to the concerned people for their reference.

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar in Chiang Mai avails itself of this opportunity to renew to the Governor offices of the Northern Nine Provinces of the Kingdom of Thailand and Consular Corps in Chiang Mai the assurances of its highest consideration.

Dated: 1 March 2021

Governor Offices of the Northern Nine Provinces
Northern Thailand

Consular Corps
Chiang Mai, Thailand



Announcement on Extension of the Precautionary Restriction Measures Relating to
Control of the COVID-19 Pandemic until 31 March 2021

1. With a view to the further strengthening of measures to contain the spread of the COVID-19 pandemic, the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of the Union of Myanmar has issued the following announcements regarding temporary entry restrictions for visitors from all countries. All those restrictions were extended until 28 February 2021 by the Ministry's announcement dated 30 January 2021.
 - (a) Announcement dated 15 March 2020 regarding precautionary measures for all travellers visiting Myanmar;
 - (b) Announcement dated 20 March 2020 regarding additional precautionary measures for travellers visiting Myanmar and temporary suspension of issuance of visa on Arrival and e-visa;
 - (c) Announcement dated 24 March 2020 regarding additional precautionary measures for travellers from all countries visiting Myanmar;
 - (d) Announcement dated 28 March 2020 regarding temporary suspension of all types of visas (including social visit visas) and visa exemption services.
2. In order to continue its effective response measures to protect the population of the country from the risks of importation and spread of the COVID-19, the Government of the Republic of the Union of Myanmar has decided to extend the afore-mentioned entry restriction measures until 31 March 2021.
3. In case of urgent official missions or compelling reasons, foreign nationals, including diplomats and United Nations officials, who wish to travel to Myanmar by available relief or special flights, may contact the nearest Myanmar Mission for possible exception with regard to certain visa restrictions. However, all visitors must

abide by existing directives issued by the Ministry of Health and Sports relating to the prevention and control of the COVID-19 pandemic.

Ministry of Foreign Affairs

Nay Pyi Taw

Dated ^{4h} 16 February 2021.